

CÁC BIỆN PHÁP KHẨN CẤP NHẪM NGĂN CHẶN SỰ LÂY LAN CỦA DỊCH BỆNH VIRUS CORONA CHỨNG MỚI Ở PHỦ KYOTO

PHỦ KYOTO

I. Khu vực phủ Kyoto

II. Giai đoạn từ ngày 17 tháng 4 đến ngày 6 tháng 5 năm 2020

※ Hoạt động của các cơ sở sẽ bị hạn chế từ 0 giờ ngày 18 tháng 4 đến ngày 6 tháng 5 năm 2020

III. Các nội dung thực hiện

1. Yêu cầu hạn chế ra ngoài
2. Yêu cầu hạn chế tổ chức các sự kiện
3. Yêu cầu hạn chế hoạt động của các cơ sở
 - (1) Các cơ sở mà chúng tôi không yêu cầu hạn chế hoạt động
 - (2) Các cơ sở mà chúng tôi yêu cầu hạn chế hoạt động

1 Yêu cầu hạn chế ra ngoài (Điều 45, khoản 1, Đạo luật về các điều khoản đặc biệt)

1. Nhìn chung, các công dân không nên ra khỏi nhà trừ trường hợp bạn cần duy trì các hoạt động sinh hoạt thường ngày của mình như đến cơ sở y tế, mua sắm thực phẩm hoặc đi làm.
2. Yêu cầu các công dân hạn chế tối đa việc đi đến các khu vực trung tâm thành phố vào ban đêm, đặc biệt trong trường hợp hội đủ 3 yếu tố sau: các không gian kín không thông thoáng, khu vực đông người và tiếp xúc trò chuyện trong khoảng cách gần

【Ví dụ các hoạt động cần thiết để duy trì cuộc sống hằng ngày】

※ Sau khi thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm, người ta cho rằng cần có một số lượng người tối thiểu cho

○Hoạt động mua sắm: mua sắm các nhu yếu phẩm hằng ngày (thực phẩm, nhu yếu phẩm, dược phẩm)

○Duy trì sức khỏe: đi khám bệnh tại các cơ sở y tế, đi bộ và tập thể dục

○Công việc: đi làm

⇒Tuy nhiên, chúng tôi rất khuyến khích các nỗ lực nhằm ngăn ngừa sự lây lan của dịch bệnh như làm việc tại nhà và vào những thời điểm khác nhau.

○Khác: ngân hàng, cơ quan nhà nước

2. Hạn chế tổ chức các sự kiện (Điều 24, Khoản 9 của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt)

Yêu cầu hạn chế tổ chức các sự kiện bất kể quy mô về số người hay địa điểm tham dự

【Các nội dung yêu cầu tự hạn chế】

○Quy mô sự kiện: không phân biệt lớn hay nhỏ

○Địa điểm: trong nhà hoặc ngoài trời

○Thể loại/nội dung: tất cả các sự kiện trừ những sự kiện cần thiết để duy trì cuộc sống hàng ngày

(Các ví dụ cụ thể)

Các sự kiện văn hóa (hòa nhạc, kịch, diễn thuyết, v.v.),

các sự kiện đặc biệt (triển lãm sản phẩm, triển lãm, các cuộc họp báo bán hàng, chợ trời, v.v.), các nghi lễ, bài giảng / buổi tập huấn, sự kiện thể thao, v.v.

※ Tuy nhiên, chúng tôi yêu cầu thực hiện các biện pháp cần thiết nhằm ngăn chặn sự lây lan của dịch bệnh đối với các hoạt động cần thiết để duy trì cuộc sống hàng ngày, chẳng hạn như các cuộc họp giao ban ngắn ở các khu nhà ở công cộng, các buổi đào tạo nhỏ cho các doanh nghiệp, v.v.

3. Yêu cầu hạn chế sử dụng của cơ sở

(1) Các cơ sở mà chúng tôi không yêu cầu hạn chế hoạt động* Yêu cầu các cơ sở hợp tác để có biện pháp kiểm soát lây nhiễm thích hợp (Điều 24, Khoản 9 của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt)

① Các cơ sở cần thiết để duy trì đời sống xã hội

Các loại hình cơ sở	
Cơ sở y tế	Bệnh viện, phòng khám, nhà thuốc, v.v.
Cơ sở cung cấp các nhu yếu phẩm hằng ngày	Chợ, cửa hàng tạp hóa, trung tâm thương mại, siêu thị, cửa hàng tiện lợi, v.v.
Các cơ sở ăn uống	Nhà hàng (bao gồm quán rượu), quán cà phê, vv (bao gồm cả dịch vụ giao hàng tận nhà và mang đi) ※ Tuy nhiên, các cơ sở ăn uống chỉ được phép mở cửa từ 5 giờ sáng đến 8 giờ chiều. Đồ uống có cồn được phục vụ trước 7 giờ tối (không bao gồm dịch vụ giao hàng tận nhà và mang đi)
Nhà ở, khách sạn	Khách sạn hoặc nhà trọ, chung cư, ký túc xá, nhà cho thuê, v.v.
Giao thông vận tải	Xe buýt, taxi, các loại xe cho thuê, đường sắt, tàu, máy bay, dịch vụ hậu cần (giao hàng, v.v.), v.v.
Nhà máy	Nhà máy, công xưởng
Tổ chức tài chính / công sở	Ngân hàng, sàn giao dịch chứng khoán, công ty chứng khoán, bảo hiểm, văn phòng chính phủ, văn phòng, v.v.
Khác	Truyền thông, nhà tang lễ, nhà tắm công cộng, cửa hàng cầm đồ, bác sĩ thú y, tiệm làm tóc, tiệm giặt ủi, xử lý rác, v.v.

※ Các "cơ sở cần thiết để duy trì đời sống xã hội" được định nghĩa dựa trên "Các chính sách cơ bản đối phó với dịch bệnh truyền nhiễm viruws corona chủng mới" (sửa đổi ngày 16 tháng 4 năm 2020)

② Các cơ sở phúc lợi xã hội, vv

Các loại hình cơ sở	
Các cơ sở phúc lợi xã hội	Trung tâm chăm sóc ban ngày, câu lạc bộ trẻ em sau giờ học (chăm sóc trẻ em tại trường), viện dưỡng lão và các cơ sở khác cung cấp dịch vụ phúc lợi hoặc dịch vụ chăm sóc sức khỏe tương tự

⇒ Đối với việc người dùng đến văn phòng để giải quyết công việc trong một khoảng thời gian ngắn, nếu có thể trả lời tại nhà, hãy yêu cầu hạn chế việc đến văn phòng càng nhiều càng tốt. (Điều 24, Khoản 9 của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt)

(2) Các cơ sở mà chúng tôi yêu cầu hạn chế hoạt động

① Cơ sở cần thực hiện theo yêu cầu của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt

Các loại hình cơ sở	Chi tiết	Nội dung yêu cầu
① Cơ sở giải trí	Cabaret, câu lạc bộ đêm, vũ trường, quán bar, studio khóa thân, nhà hát thoát y, cửa hàng video phòng riêng, quán cà phê internet, quán cà phê hoạt hình, các quán karaoke hộp, trường bắn, nơi bán vé, khu vực bán vé ngoài đường, các khu nhà tường thuật trực tiếp, v.v.	Yêu cầu hạn chế sử dụng cơ sở vật chất (Điều 24, Khoản 9 của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt) Nếu bạn không thể đáp ứng, hãy xem xét đưa ra các yêu cầu riêng theo Điều 45, Khoản 2 của Đạo luật về các biện pháp đặc biệt, hướng dẫn riêng theo Khoản 3 của cùng đạo luật và công khai tên cơ sở theo Khoản 4 của cùng đạo luật
② Nhà hát	Nhà hát, khán đài sân vận động, rạp chiếu phim, sân khấu	
③ Phòng họp / triển lãm	Phòng họp, hội trường công cộng, phòng triển lãm	
④ Cơ sở thể dục thể thao, khu trò chơi	Phòng tập thể dục, bể bơi, sân chơi bowling, các cơ sở thể thao như câu lạc bộ thể thao, cửa hàng Mahjong, cửa hàng pachinko, trung tâm trò chơi	
⑤ Cơ sở giáo dục	Trường học (không bao gồm các trường đại học)	

② Cơ sở cần thực hiện theo yêu cầu của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt (Các cơ sở sau đây có tổng diện tích sàn vượt quá 1.000 m²)

Loại hình cơ sở	Chi tiết	Nội dung yêu cầu
① Đại học/ trường đại học	Các cơ sở giáo dục như trường đại học, trường dạy nghề, trường học lái xe, trường luyện thi, v.v.	Yêu cầu hạn chế sử dụng cơ sở vật chất (Điều 24, Khoản 9 của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt) Nếu bạn không thể đáp ứng, hãy xem xét đưa ra các yêu cầu riêng theo Điều 45, Khoản 2 của Đạo luật về các biện pháp đặc biệt, hướng dẫn riêng theo Khoản 3 của cùng đạo luật và công khai tên cơ sở theo Khoản 4 của cùng đạo luật
② Bảo tàng	Bảo tàng lịch sử, bảo tàng nghệ thuật, thư viện	
③ Khách sạn hoặc nhà trọ	Khách sạn hoặc nhà trọ (giới hạn một số bộ phận chỉ được sử dụng cho các cuộc họp)	
④ Cơ sở thương mại	Cửa hàng ngoài cửa hàng bán lẻ cung cấp nhu yếu phẩm hàng ngày Cửa hàng kinh doanh các dịch vụ khác ngoài các dịch vụ về nhu yếu phẩm hàng ngày	

③ Cơ sở không cần thực hiện theo yêu cầu của Đạo luật về các điều khoản đặc biệt (cơ sở sau có tổng diện tích sàn từ 1.000 m² trở xuống)

Loại hình cơ sở	Chi tiết	Nội dung yêu cầu
① Đại học/ trường đại học	<p>Các cơ sở giáo dục như trường đại học, trường dạy nghề, trường học lái xe, trường luyện thi, v.v.</p> <p>※ Tuy nhiên, đối với các cơ sở có tổng diện tích sàn từ 100 m² trở xuống, áp dụng các biện pháp phòng chống truyền nhiễm một cách thích hợp</p>	<p>Yêu cầu hợp tác để hạn chế sử dụng cơ sở, vv, bất kể Đạo luật về các điều khoản đặc biệt</p> <p>Yêu cầu tạm ngưng sử dụng đối với các cơ sở có tổng diện tích sàn trên 1.000 m²</p> <p>Yêu cầu hợp tác để có biện pháp xử lý phù hợp với yêu cầu nghỉ phép</p>
② Bảo tàng	<p>Bảo tàng lịch sử, bảo tàng nghệ thuật, thư viện</p>	
③ Khách sạn hoặc nhà trọ	<p>Khách sạn hoặc nhà trọ (giới hạn một số bộ phận chỉ được sử dụng cho các cuộc họp)</p>	
④ Cơ sở thương mại	<p>Cửa hàng ngoài cửa hàng bán lẻ cung cấp nhu yếu phẩm hàng ngày</p> <p>Cửa hàng kinh doanh các dịch vụ khác ngoài các dịch vụ về nhu yếu phẩm hàng ngày</p> <p>※ Tuy nhiên, đối với các cơ sở có tổng diện tích sàn từ 100 m² trở xuống, áp dụng các biện pháp phòng chống truyền nhiễm một cách thích hợp</p>	

Ví dụ tham khảo về “các biện pháp kiểm soát nhiễm khuẩn thích hợp

Mục đích	Ví dụ cụ thể
Ngăn ngừa các cá nhân đang sốt vào trong các cơ sở	Kiểm tra nhiệt độ cơ thể và tình trạng thể chất của nhân viên. Nếu nhân viên có nhiệt độ cơ thể từ 37,5 độ trở lên và trong tình trạng kém thì ngừng làm việc.
	Kiểm tra nhiệt độ cơ thể và tình trạng thể chất của khách ra vào. Hạn chế cho phép những người có nhiệt độ cơ thể từ 37,5 độ trở lên vào
Ngăn ngừa 3 yếu tố (kín, đông người và gần)	Yêu cầu hạn chế khách ra vào, tránh xếp hàng, đảm bảo khoảng cách khi xếp hàng
	Đảm bảo thông gió (mở cửa sổ cùng lúc theo hai hướng nếu có thể)
	Hủy bỏ các cuộc họp đông người (tránh các cuộc gặp mặt trực tiếp và tiến hành các hội thảo qua điện thoại và video)
	Thay đổi cách bố trí văn phòng (khoảng cách chỗ ngồi và hạn chế sử dụng đồng thời)
Ngăn ngừa truyền nhiễm nhỏ giọt và truyền nhiễm do tiếp xúc trực tiếp	Nhân viên (bao gồm những người ra vào công ty) cần đeo khẩu trang, khử trùng tay, che chắn đúng cách khi ho và rửa tay
	Yêu cầu khách khi vào cửa hàng phải khử trùng tay, che chắn đúng cách khi ho và rửa tay
	Khử trùng thường xuyên trong các cửa hàng và văn phòng
	Nỗ lực trong các ngành liên quan đến giao dịch (Thiết lập phân vùng, vv)
Ngăn ngừa lây nhiễm trong quá trình làm việc	Các biện pháp ứng phó giờ cao điểm (khuyến khích làm việc so le vào những thời điểm khác nhau, đi làm bằng xe hơi riêng, xe đạp hoặc đi bộ, v.v.)
	Hạn chế về số lượng nhân viên làm việc (làm việc tại nhà bằng cách làm việc từ xa, v.v.)
	Hủy các chuyến công tác (sử dụng các cuộc gọi video cho hội họp)

Thiết lập tổng đài điện thoại (Call Center) cho các biện pháp khẩn cấp

Thành lập một tổng đài điện thoại (Call Center) mới để trả lời các câu hỏi và lo lắng của người dân và doanh nghiệp về các yêu cầu và hướng dẫn được quy định bởi Đạo luật về các điều khoản đặc biệt

【Nội dung của tổng đài điện thoại Call Center】

Tên: Trung tâm phản hồi khẩn cấp của phủ Kyoto

Thời gian bắt đầu hoạt động: Thứ Sáu, ngày 17 tháng 4, năm 2020

Thời gian hoạt động: các ngày trong tuần 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều

(Tuy nhiên, trung tâm cũng sẽ mở cửa vào thứ Bảy, ngày 18 tháng 4 và Chủ Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2020)

Phương thức tiếp nhận: điện thoại (3 đường dây riêng biệt)

Số điện thoại lễ tân: 075-414-5907

※ Câu hỏi thường gặp sẽ được đăng trên trang web của phủ Kyoto